

Oponentský posudek na bakalářskou práci

Hana Seménková: SYMBOLIKA V KOREJSKÉM BOJOVÉM UMĚNÍ TAEKWONDO

Studentka si téma zvolila vhodně, neboť *tchäkwöndo* je jedním z příkladů vytváření novodobých korejských tradic v reakci na modernitu a vnější vlivy. Tato tradice se navíc s úspěchem šíří ve světě. Uchopení tématu prostřednictvím symbolů je slibným přístupem, který by mohl umožnit pochopit to, jak se jednotlivé školy *tchäkwöndo* vidí a interpretují.

Studentka práci rozdělila do tří tematicky odlišných částí. V první (str. 10-12!) se věnuje základním teoretickým pojmům, v druhé (str. 13-20) na základě několika monografií a webových stránek sestavuje historii *tchäkwöndo* a v klíčové hlavní části práce popisuje vybrané symboly. Zvolená struktura práce příliš nepomáhá vytyčeným cílům práce. Tím, že jsou symboly popsány odděleně je pro čtenáře nsnadné vnímat odlišnosti jednotlivých symbolů v rámci dvou představovaných tradic. Zároveň je pro autorku téměř nemožné do takto strukturované práce vložit vlastní komentář, který by dané rozdíly interpretoval. Problémem je také proporce jednotlivých částí, zejména ve vztahu k celkovému rozsahu práce. Práci by eventuálně prospělo, kdyby se autorka věnovala např. pouze jednomu z „typů“ *tchäkwöndo* do hloubky, řádně se seznámila jak s teoretickým diskurzem zabývajícím se symboly atd., tak symboly v korejském kontextu. Takto práce působí velice povrchně, a přesto, že je vybavena rozsáhlou bibliografií, působí primárně jako pouhá kompilace informací, jaké nacházíme na webových stránkách věnovaných *tchäkwöndo*. Studentce se nepodařilo jednotlivé části práce organicky propojit. Zejména krátká teoretická část se v dalších částech práce odráží jen minimálně a krátké odkazy u jednotlivých symbolů, které odkazují k typům symbolů, působí neústrojně.

Práce je (alespoň ve verzi pdf) plná typografických chyb, zejména chybějících mezer před i mezi slovy. Systém používání transkripce, hangŭlu a čínských znaků místy postrádá koherenci – chybějí čínské znaky. V řadě případů je nesprávně používán přepis o/ö v transkripci korejských slov. V jazyce práce se patrně odráží

fakt, že studentka pracuje s cizojazyčnými prameny a čtenář naráží na řadu neobratných až nesrozumitelných frází.¹

Za absolutně největší slabinu práce považuji neprůhlednou práci s prameny. Není vůbec zřejmé odkud ta či ona informace pochází, zda se jedná o jedinou a kodifikovanou interpretaci daného „symbolu“, obecně tradovaný výklad či zda se již jedná o autorčinu interpretaci. Předkládaná práce tak nespĺňuje základní požadavky na akademickou práci.

Autorka v *Úvodu* tvrdí, že v rámci tradice ITF „dochází obvykle pouze k ústnímu předávání hlubších znalostí o symbolickém významu identifikačních znaků.“ Je zarážející, že se v práci tedy nesetkáváme s více verzemi výkladu symbolů. Krom toho je v bibliografii uveden pouze jediný případ rozhovoru.

Za zbytečnou považuji vsuvku (str. 62), která pojednává o jazykových znacích, neboť studentka v předchozích částech explicitně rezignuje na hlubší zkoumání jazykových aspektů tématu.

Výše zmíněná neschopnost propojit teoretickou část práce s jejím zbytkem se ještě výrazněji projevuje na úrovni obsahu jednotlivých kapitol. Studentka klade informace z různých zdrojů za sebe, aniž by se s nimi nějak komplexněji vyrovnávala. Např. v případě barevné symboliky cituje zkratkovitý slovníkový přehled barev a jejich významu, který komentuje tak, že „jednotlivé barvy identifikačních znaků mají obvykle jiný význam, než jaký je jim přisuzován v tradičním korejském pojetí.“ Z příkladů, které studentka dále uvádí (a to jak ve verzi ITF tak WTF) je navíc zřejmé, že v případě některých barev (bílá či modrá) je studentčino hodnocení nesprávné.

Autorka si za hlavní cíl zvolila „shromáždění a interpretac[i] informací týkajících se užití symboliky dvou nejrozšířenějších tradičních stylů bojového umění taekwondo – ITF a WTF.“ I přes výše zmíněnou nejasnost v charakteru jednotlivých částí textu (parafráze vs. vlastní myšlenka/interpretace) je zřejmé, že interpretační vklad studentky je minimální, a že se v práci omezila pouze na reprodukci či parafrázi shromážděných informací a tento cíl splnila jen z poloviny.

¹ Měli by vyhledávat monumenty a brát si z nich poučení. (str. 26-7), Na začátku a na konci hodiny zdraví studenti učitele povelem....(str. 27)

Studentka v práci dochází k řadě závěrů, nicméně není vůbec jasné, jak k nim dospěla. V *Závěru* se dočítáme, že „[z] výše uvedených informací [sic!] možno definovat celkové shrnutí symboliky Taekwondo ITF a Taekwondo WTF. ITF symbolika je spojením symboliky a znaků jak tradičních dálnovýchodních, tak záměrně vytvořených na míru pro toto bojové umění (např. symbolika jednotlivých barev pásků, symbolika znaku). Oproti tomu se symbolika WTF drží více tradičních dálnovýchodních znaků a symbolů bez toho, aby k nim přidávala nové.“ Necháme-li stranou neobratné naformulování této teze, zůstává otázkou definice míry tradičnosti dálnovýchodních znaků.

Další ze závěrů, který studentka prezentuje, se týká povahy Taekwondo WTF. „Popsanou symbolikou a prokázáním existence morální kultury se prokázalo, že Taekwondo WTF je také bojové umění. Tento důkaz byl můj vedlejší cíl.“ Tento cíl si studentka stanovuje již v úvodu (str. 8), kde tvrdí, že „Taekwondo WTF bývá častěji, kvůli důrazu na svou sportovní stránku, označováno především za bojový sport“, aniž by uvedla konkrétní odkaz či příklad. Vzhledem k tomu, že na stránkách WTF je v sekci Taekwondo/What is Taekwondo uvedeno, že „Taekwondo is one of the most systematic and scientific Korean **traditional martial arts** [zvýrazněno autorem], that teaches more than physical fighting skills. It is a discipline that shows ways of enhancing our spirit and life through training our body and mind.“, pokládám vytyčený cíl za naprosto irelevantní. V obou zde uvedených příkladech se projevuje skutečnost, že práce postrádá hlubší metodologické zakotvení a jasně definované termíny.

Naprosto zásadním problémem je fakt, že autorka ignoruje jihokorejský odborný diskurz. K tématu byla publikována řada odborných statí a je dostupná i řada závěrečných prací, které se interpretací symboliky *tchäkwöndo* zabývají.

Vzhledem k výše uvedeným zásadním nedostatkům se domnívám, že práce nesplňuje kritéria bakalářské práce. Proto ji **nedoporučuji** k obhajobě.

V Soulu, 2. 9. 2015

Mgr. Marek Zemánek, M.A.